

A woman with blonde hair tied back, wearing a black riding helmet with a white USA logo, a light blue long-sleeved shirt, and a black protective vest with a USA logo. She is riding a grey horse with a white blaze on its face. The horse is wearing a brown fly sheet and a black bridle. The background is a blurred autumn landscape with trees in shades of yellow and orange.

AIXPLORER

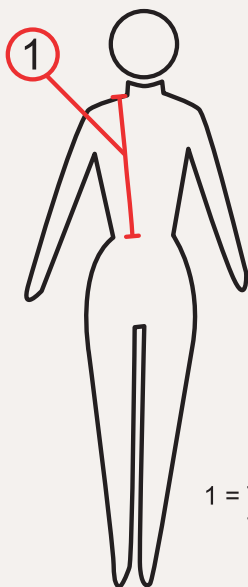
Bewährtes
EquiAirbag®
System

★ ★ ★
USG

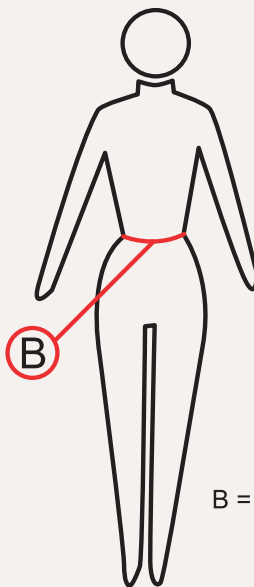
United Sportproducts Germany GmbH

www.usg-reitsport.de

SIZES/ MEASUREMENTS



1 = Taille zu Schulter /
waist to shoulder



B = Taille / Waist

Universelle Gr. Universal Size	Konfektionsgr. (EU) Clothing Size (EU)	Maße Measurements
XS (CM/CL)	158 - 170	Ⓑ Waist ca. 84 cm, ① length shoulder-waist 52 cm
S (CXL/AXS)	176 - 34	Ⓑ Waist ca. 90 cm, ① length shoulder-waist 54 cm
M (AS/AM)	36 - 40	Ⓑ Waist ca. 98 cm, ① length shoulder-waist 56 cm
L (AL/AXL)	42	Ⓑ Waist ca. 98 cm, ① length shoulder-waist 58 cm
XL	44	Ⓑ Waist ca. 104 cm, ① length shoulder-waist 59 cm
XXL	46 +	Ⓑ Waist ca. 108 cm, ① length shoulder-waist 62 cm



	DE	4+5
	EN	6+7
	FR	8+9
	ES	10 +11
	IT	12 +13
	NL	14 +15
	DK	16 +17
	SE	18 +19
	FI	20 +21
	CZ	22 +23
	PL	24 +25
	HU	26 +27

Kontakt & Information



United Sportproducts Germany GmbH

www.usg-reitsport.de

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitsinformationen
2. Generelle Informationen
3. Größentabelle
4. Funktionsweise
5. Inhalt
6. Auswechseln der Kartusche
7. Pflege
8. Austausch
9. Herstellerangaben

1. Sicherheitsinformationen

Diese Airbag-Weste wurde für den Reitsport entwickelt. Sie sollte nicht für andere Sportarten verwendet werden. Protektoren/Westen können keinen vollständigen Schutz garantieren. Die Weste sollte über der Kleidung in passender Größe getragen werden, um einen gewissen Schutz für den Oberkörper zu bieten.

Verwenden Sie EquiAirbag® AIXPLORER nur bei Temperaturen zwischen 0°C (32°F) und 45 °C (113°F).

Diese Weste wurde so entwickelt, dass im Falle eines Sturzes der Airbag ausgelöst wird, um die Reiterin oder den Reiter vor Verletzungen des Oberkörpers zu schützen.

Die Weste kann allerdings nicht bei allen Stürzen oder Aufprallen Schutz gewähren. Der Schutz kann nur gegeben sein, wenn die Weste aufgeblasen ist.

Veränderungen am Artikel oder auch seine nicht sachgerechte Nutzung führen zu einer Beeinträchtigung des Airbags.

Gasflaschen sind gefährlich und sollten von Kindern ferngehalten werden.

2. Generelle Informationen

EquiAirbag® AIXPLORER muss über der Kleidung getragen werden. Sie darf keinesfalls unter einer Schutzweste oder fester Kleidung getragen werden, da dies die volle Funktionsfähigkeit des Airbag-Schutzes beeinträchtigen würde. Das System löst in dem Moment aus, wenn die Reiterin oder der Reiter vom Pferd fällt und das Verbindungskabel, das im D-Ring des Sattels eingehakt, ist aus der Weste gerissen wird. Sobald das Kabel aus der Verankerung gerissen wird, durchschlägt der Bolzen die Kartusche und das Gas wird freigesetzt. Der Airbag bläst im Bruchteil von Sekunden auf und gewährt Schutz vor dem Aufprall auf den Boden.

Kein Airbag System kann absoluten Schutz gewährleisten. Es sollte in jedem Fall zusätzlich ein Reithelm getragen werden. Es bedarf eines erheblichen Kraftaufwandes, das Kabel zu lösen, so dass eine Selbstauslösung in der Regel nicht passieren sollte. Der EquiAirbag® AIXPLORER wird nur auslösen, wenn die Reiterin oder der Reiter sich vom Pferd trennt. Bei einem gemeinsamen Sturz wird sich das Kabel nicht lösen und insofern der Airbag nicht auslösen. Weiterhin können nur Körperteile geschützt werden, die vom Airbag bedeckt sind.

Wird beim Absteigen vergessen, das Kabel aus dem D-Ring auszuhaken, muss eine Kraft von ca. 30 bis 35 kg aufgebracht werden, damit der Airbag auslöst. Die Kartusche muss nach einem Einsatz entsorgt werden und darf nicht wieder aufgefüllt werden. Ersatzkartuschen sind im Fachhandel erhältlich.

Damit gewährleistet ist, dass die EquiAirbag® AIXPLORER richtig sitzt, wird das Produkt in verschiedenen Größen angeboten.

Es wird empfohlen, den Airbag im Fachhandel anzuprobieren und sich beraten zu lassen.

3. Größentabelle

Siehe Seite 2

4. Funktionsweise

Wenn die Auslösedistanz erreicht ist, wird der EquiAirbag® AIXPLORER aktiviert und das Gas der Patrone bläst die Luftkammern auf. Dadurch ist bereits vor der vollständigen Entfaltung des Airbags eine gewisse Stoßdämpfung gegeben.

Nach dem Auslösen gibt der Airbag langsam das Gas wieder ab, um den eventuell verletzten Körper nicht zu erschüttern. Der Airbag wird nicht einwandfrei funktionieren, wenn alle oder ein Teil seiner Bestandteile beschädigt sind (Außenmaterial, Innenschlauch etc.). Im Zweifelsfall sollte vor der Nutzung zunächst eine gründliche Kontrolle durchgeführt werden. Im Zweifel sollten Sie Ihren Fachhändler konsultieren oder sich direkt an USG wenden: info@usg-reitsport.de.

Auch wenn keine sichtbaren Schäden vorhanden sind, kann der Inlett selbst defekt sein. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich direkt an den Hersteller.

5. Inhalt

EquiAirbag® AIXPLORER mit Aktivierungskabel und Gaskartusche. In der Gaskartusche befinden sich 45 g CO₂.

Eine gebrauchte Gaskartusche kann nicht mehr verwendet werden.

Werkzeug zum Austauschen der Kartusche.

6. Auswechseln der Kartusche

Nach dem Auslösen setzen Sie eine neue CO₂-Kartusche in Ihre Airbag Weste ein. Bitte verwenden Sie ausschließlich Original Kartuschen mit 45 g CO₂ und prüfen Sie, ob die Weste wiederverwendbar ist.

Zum Wechseln der Kartusche benötigen Sie das mitgelieferte Werkzeug und eine neue CO₂-Kartusche.

- Die gebrauchte Kartusche muss herausgeschraubt werden. Anschließend muss über leichten Druck, während die Weste auf einer flachen Oberfläche liegt, das Gas herausgedrückt werden. Bitte nicht biegen oder rollen, um Schäden zu vermeiden. Der Airbag kann erst wieder aktiviert werden, wenn das Gas komplett entwichen ist. Öffnen Sie die Reißverschlüsse, damit Sie den Airbag auf der Innenseite leicht glätten können.
- Durch den geöffneten Reißverschluss schrauben Sie die gebrauchte CO₂ Kartusche heraus. Dass eine Kartusche gebraucht ist, erkennen Sie an der Öffnung unten am Gewinde.
- Nehmen Sie das mitgelieferte Werkzeug und drehen Sie die große Schraube an den Anfang des Gewindes.
- Drehen Sie die große Schraube in die Öffnung der Kartuschen-Halterung.
- Nun drehen Sie das lange Gewinde hinein.
- Beim Drehen verspüren Sie einen kleinen Widerstand, drehen Sie weiter.
- Drehen Sie soweit, bis die beiden Metallfinger am Ende der Halterung zusammengehen.
- Dann drehen Sie weiter, bis die Finger wieder auseinander gehen.
- Legen Sie den Ball des Aktivierungskabels zwischen die Finger.
- Nun lösen Sie die Schrauben, dabei gehen die Finger wieder zusammen und halten den Ball in Position.
- Jetzt können Sie eine neue Kartusche hineindrehen.
- Schrauben Sie die Kartusche fest hinein, aber überdrehen Sie die Schraube nicht.

- Anschließend können Sie das Aktivierungskabel durch die Öffnung ziehen und den Reißverschluss wieder schließen.

Ihr EquiAirbag® AIXPLORER ist jetzt wieder einsatzfähig.

Sie finden ein Video zum Austausch der EquiAirbag® Kartuschen unter:

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Befestigung am Sattel:

Bitte haken Sie den Karabiner in den D-Ring des Sattels ein.

7. Pflege

- Nicht waschen
- Nicht für Trockner geeignet
- Nicht bügeln
- Nicht chemisch reinigen



8. Austausch

Sie können Ihren EquiAirbag® AIXPLORER mehrfach einsetzen. Es sollte aber darauf geachtet werden, dass die Lebensdauer ca. 7 Jahr beträgt und von der Art und Weise eventueller Stürze abhängig ist.

9. Herstellerangaben

USG
United Sportproducts Germany GmbH
Industriestr. 6
63633 Birstein
Email: info@usg-reitsport.de
www.usg-reitsport.de

Contents

1. Safety information
2. General information
3. Size table
4. Functionality
5. Contents
6. Replacing the cartridge
7. Maintenance
8. Replacement
9. Manufacturer's specifications

1. Safety information

This airbag vest has been developed for equestrian sports. It should not be used for any other sport. Protectors/vests cannot guarantee full protection. The vest should be worn over suitably sized clothing to give a certain amount of protection to the upper body.

Only use the EquiAirbag® AIXPLORER at temperatures between 0°C (32°F) and 45 °C (113°F).

This vest has been designed to trigger the airbag in the event of a fall so that the rider is protected against injury to the upper body.

However, the vest cannot ensure protection in all falls or impacts. Protection can only be achieved when the vest is inflated.

Modifications to the product, or even the improper use thereof, will result in the airbag being impaired.

Gas cylinders are hazardous and should be kept away from children.

2. General information

The EquiAirbag® AIXPLORER must be worn over clothing. It must never be worn under a protective vest or tight clothing, since this would compromise the full functionality of the airbag protection. The system is triggered as soon as the rider falls off the horse and the connection cable, which is hooked into the D-ring of the saddle, is torn out of the vest. The moment the cable is torn from its anchoring point, the bolt punctures the cartridge and the gas is released. The airbag inflates in a fraction of a second and ensures that the rider is protected against impact with the ground.

No airbag system can guarantee full protection. A riding helmet should always be worn in addition. A considerable amount of force is required to release the cable, which means that a self-deployment should not happen as a rule.

The EquiAirbag® AIXPLORER will only trigger if the rider separates from the horse. If they fall together, the cable will not detach and to that extent the airbag will not deploy. Moreover, only parts of the body that are covered by the airbag can be protected.

Failure to unhook the cable from the D-ring when dismounting will require a force of approximately 30 to 35 kg to trigger the airbag. The cartridge must be disposed of after use and must not be refilled. Replacement cartridges are available from specialist dealers.

The EquiAirbag® AIXPLORER is available in different sizes to ensure that it fits correctly.

We recommend trying on the airbag in a specialist shop and seeking advice.

3. Size table

Please see page 2

4. Functionality

Once the trigger distance is reached, the EquiAirbag® AIXPLORER is activated and the gas from the cartridge inflates the air chambers. This provides a certain amount of shock absorption even before the airbag is fully deployed.

After being deployed, the airbag will slowly release the gas to avoid jolting the body that may have been injured. The airbag will not function correctly if all or any of its parts are damaged (outer material, inner tube, etc.). If in any doubt, a thorough check should first be carried out before use. When in doubt, consult your specialist dealer or contact USG directly: info@usg-reitsport.de.

Even if there is no visible damage, the inlet itself may be defective. Please contact the manufacturer directly if you have any further questions.

5. Contents

EquiAirbag® AIXPLORER with activation cable and gas cartridge.

The gas cartridge contains 45 g of CO₂.

A used gas cartridge can no longer be used.

Tool for replacing the cartridge.

6. Replacing the cartridge

Once deployed, insert a new CO₂ cartridge into your airbag vest. Please only use original cartridges with 45 g of CO₂ and check whether the vest can be used again.

You need the supplied tool and a new CO₂ cartridge when changing the cartridge.

- The used cartridge must be unscrewed. Then use light pressure while the vest is resting on a flat surface to force the gas out. Please do not bend or roll in order to avoid damage. The airbag can only be reactivated when the gas has completely escaped. Open the zips so that the airbag can be easily smoothed over on the inside.
- Unscrew the used CO₂ cartridge through the open zip. You can recognise that a cartridge is used by the opening at the bottom of the thread.
- Take the supplied tool and turn the large screw to the beginning of the thread.
- Screw the large screw into the opening of the cartridge holder.
- Now screw in the long thread.
- When turning, you will encounter a little resistance, so keep on turning.
- Continue turning until the two metal fingers at the end of the holder come together.
- Then keep turning until the fingers separate again.
- Place the ball of the activation cable between the fingers.
- Now loosen the screw, while the fingers come together again and hold the ball in position.
- You can now screw in a new cartridge.
- Screw the cartridge in tightly, but do not over-tighten the screw.

The activation cable can then be pulled through the opening and the zip closed again.

Your EquiAirbag® AIXPLORER is now ready to use again.

A video on how to replace the EquiAirbag® cartridges can be found at:

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Fastening to the saddle:

Please hook the carabiner into the D-ring of the saddle.

7. Maintenance

- Do not wash
- Not suitable for dryers
- Do not iron
- Do not dry clean



8. Replacement

It is possible to use your EquiAirbag® AIXPLORER several times. It should be noted, however, that the service life is approx. 7 years and is dependent on the type and nature of any falls.

9. Manufacturer's specifications

USG

United Sportproducts Germany GmbH

Industriestr. 6

63633 Birstein

Email: info@usg-reitsport.de

www.usg-reitsport.de

Sommaire

1. Informations de sécurité
2. Informations d'ordre général
3. Tableau des tailles
4. Mode de fonctionnement
5. Contenu
6. Changement de la cartouche
7. Entretien
8. Échange
9. Informations du fabricant

1. Informations de sécurité

Ce gilet à airbag a été conçu pour l'équitation. Il ne doit pas être utilisé pour d'autres types de sport.

Les dispositifs de protection/gilets ne peuvent pas garantir une protection intégrale. Il convient de porter le gilet de la taille adaptée par-dessus le vêtement pour que le buste soit protégé de façon certaine.

Utilisez l'EquiAirbag® AIXPLORER uniquement à des températures entre 0 °C (32°F) et 45 °C (113°F).

Ce gilet a été développé de manière à ce qu'en cas de chute, l'airbag se déclenche pour protéger la cavalière ou le cavalier de blessures au niveau du haut du corps.

Toutefois, le gilet ne peut pas garantir une protection lors de tous les chocs et chutes. La protection ne peut être assurée que si le gilet est gonflé.

Toutes modifications de l'article de même que son utilisation non conforme entraînent une dégradation de l'airbag.

Les bouteilles de gaz sont dangereuses et doivent être tenues à l'écart des enfants.

2. Informations d'ordre général

L'EquiAirbag® AIXPLORER doit être porté par-dessus le vêtement. Il ne faut absolument pas le mettre sous un gilet de protection ou un vêtement fixe. En effet, cela pourrait porter atteinte à la pleine fonctionnalité de la protection par airbag. Le système se déclenche au moment où la cavalière ou le cavalier tombe du cheval et où le câble de liaison accroché à l'anneau D de la selle est tiré hors du gilet. Dès que le câble est sorti de son ancrage, le boulon perce la cartouche et le gaz se libère. L'airbag se gonfle en une fraction de seconde et assure la protection avant l'impact avec le sol.

Aucun système d'airbag ne peut garantir une protection absolue. Dans tous les cas, il est indispensable de porter en plus une bombe. Une force considérable est nécessaire pour détendre le câble, de sorte que rien ne doit se passer en général en cas d'autodéclenchement. L'EquiAirbag® AIXPLORER se déclenche exclusivement si la cavalière ou le cavalier est séparé(e) de son cheval. En cas de chute collective, le câble ne se détache pas et l'airbag non plus dans ce contexte. En outre, seules les parties du corps couvertes de l'airbag peuvent être protégées.

Si, en descendant de cheval, on oublie de décrocher le câble de l'anneau D, une force d'env. 30 à 35 kg doit être exercée pour déclencher l'airbag. La cartouche doit être éliminée après une utilisation et ne doit pas être rechargée. Des cartouches de recharge sont en vente dans le commerce.

Le produit est proposé en différentes tailles pour garantir l'assise correcte de l'EquiAirbag® AIXPLORER.

Il est recommandé d'essayer l'airbag dans un commerce de détail et de demander conseil.

3. Tableau des tailles

Voir page 2

4. Mode de fonctionnement Lorsqu'on atteint la distance de déclenchement, l'EquiAirbag® AIXPLORER est activé et le gaz à l'intérieur de la cartouche gonfle les chambres à air. Cela permet de créer un amortissement des chocs certain avant même le déploiement intégral de l'airbag.

Après le déclenchement, l'airbag dégage à nouveau du gaz lentement pour éviter d'affecter le corps blessé, le cas échéant. L'airbag ne fonctionne pas parfaitement si l'ensemble de ses composants, voire une partie d'entre eux, sont abîmés (matériau extérieur, flexible intérieur, etc.). En cas de doute, procédez d'abord à un contrôle approfondi avant toute utilisation. En cas de doute, consultez votre revendeur spécialisé ou contactez directement USG: info@usg-reitsport.de.

Même en l'absence de dégâts visibles, l'enveloppe elle-même peut être défectueuse. Pour toutes questions complémentaires, contactez directement le fabricant.

5. Contenu

EquiAirbag® AIXPLORER avec câble d'activation et cartouche de gaz.

La cartouche de gaz contient 45 g de CO₂.

Une cartouche de gaz usagée n'est plus utilisable.

Outil nécessaire pour remplacer la cartouche.

6. Changement de la cartouche

Après le déclenchement, glissez une nouvelle cartouche de CO₂ dans votre gilet à airbag. Prière d'employer exclusivement des cartouches de 45 g de CO₂ d'origine et de vérifier si le gilet est réutilisable.

Pour changer la cartouche, vous avez besoin de l'outil fourni et d'une cartouche de CO₂ neuve.

- La cartouche usagée doit être sortie en dévissant. Après quoi il faut expulser le gaz en exerçant une légère pression, avec le gilet posé sur une surface plane. Veuillez ne pas plier ni rouler pour éviter de l'abîmer. L'airbag ne peut être réactivé que si le gaz est complètement dégagé. Ouvrez les fermetures éclair pour vous permettre de lisser légèrement l'airbag sur la face intérieure.
- Par les fermetures éclair ouvertes, retirez la cartouche de CO₂ usagée en dévissant. Vous reconnaissez qu'une cartouche est usagée à l'ouverture placée dessous au niveau du filet.
- Prenez l'outil fourni et tournez la grande vis au début du filet.
- Tournez la grande vis dans l'ouverture du support de cartouche.
- À présent, tournez le long filet à l'intérieur.
- En tournant, vous ressentez une petite résistance, continuez à tourner.
- Tournez jusqu'à ce que les deux doigts en métal se rejoignent au bout du support.
- Puis continuez à tourner jusqu'à ce que les doigts se séparent.
- Mettez la bille du câble d'activation entre les doigts.
- Dévissez à présent les vis : les doigts se rejoignent à nouveau et tiennent la bille en position.
- Vous pouvez maintenant mettre une cartouche neuve en vissant.
- Vissez bien la cartouche à l'intérieur, mais évitez de forcer le pas de vis.
- Vous pouvez ensuite tirer le câble d'activation à travers l'ouverture et refermez la fermeture éclair.

Voici votre EquiAirbag® AIXPLORER à nouveau prêt à fonctionner.

Vous trouverez une vidéo sur le changement des cartouches EquiAirbag® sur

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Fixation à la selle :

Veuillez accrocher le mousqueton à l'anneau D de la selle.

7. Entretien

- Ne pas laver
- Ne passe pas au sèche-linge
- Ne pas repasser
- Pas de nettoyage à sec



8. Échange

Vous pouvez utiliser plusieurs fois votre EquiAirbag® AIXPLORER. Il faut cependant faire attention au fait que la durée de vie est d'env. 7 ans et dépend du type de chute éventuelle.

9. Informations du fabricant

USG

United Sportproducts Germany GmbH

Industriestr. 6

63633 Birstein

E-mail : info@usg-reitsport.de

www.usg-reitsport.de

Índice

1. Información de seguridad
2. Información general
3. Tabla de tallas
4. Funcionamiento
5. Contenido
6. Cambio del cartucho
7. Cuidado
8. Sustitución
9. Información del fabricante

1. Información de seguridad

Este chaleco airbag se ha diseñado para la hípica. No debe utilizarse para otros tipos de deporte.

Los protectores/chalecos no garantizan una protección integral. El chaleco debe llevarse por encima de la ropa y en la talla correcta para ofrecer una cierta protección para el torso.

Utilice el EquiAirbag® AIXPLORER solo a temperaturas comprendidas entre 0 °C (32 °F) y 45 °C (113 °F).

Este chaleco se ha diseñado para activar el airbag en caso de una caída y así proteger al/a la jinete de lesiones en la parte superior del cuerpo.

No obstante, el chaleco no puede garantizar protección en todas las caídas o impactos. Solo existirá protección con el chaleco inflado.

Las modificaciones en el artículo o un uso inadecuado afectarán negativamente al airbag.

Lo cartuchos de gas son peligrosos y deben mantenerse alejados de los niños.

2. Información general

El EquiAirbag® AIXPLORER debe llevarse por encima de la ropa. En ningún caso debe utilizarse como un chaleco de protección o una prenda fija, pues esto afectaría a la funcionalidad completa de la protección del airbag. El sistema se activa en el momento en que el/la jinete cae del caballo y el cable de unión enganchado en la anilla en D de la silla se arranca del chaleco. En cuanto el cable se arranca del anclaje, el perno del cartucho se dispara y se libera el gas. El airbag se infla en la zona pectoral en cuestión de segundos y protege del impacto contra el suelo.

Ningún sistema de airbag puede garantizar una protección absoluta. Siempre debe utilizarse un casco como protección adicional. Es necesario ejercer bastante fuerza para soltar el cable, por lo que no debería producirse una activación accidental. El EquiAirbag® AIXPLORER solo se activa cuando el/la jinete se separa del caballo. En caso de una caída conjunta, el cable no se soltará y, por tanto, no se activará el airbag. Asimismo, solo se protegerán las partes del cuerpo cubiertas por el airbag.

Si al bajar del caballo no se desengancha el cable de anilla en D, es necesario ejercer una fuerza de 30 a 35 kg para activar el airbag. Después de un uso, el cartucho debe eliminarse y no se podrá recargar. Los cartuchos de repuesto están disponibles en tiendas especializadas.

Para garantizar que el EquiAirbag® AIXPLORER esté correctamente colocado, el producto está disponible en varias tallas.

Se recomienda probarse el airbag en la tienda y solicitar asesoramiento.

3. Tabla de tallas

Ver página 2

4. Funcionamiento

Cuando se alcanza la distancia de activación, el EquiAirbag® AIXPLORER se activa y el gas de los cartuchos infla las cámaras de aire. Con ello se produce el despliegue completo del airbag una cierta amortiguación.

Tras la activación, el airbag emite gas lentamente para no sacudir posibles partes del cuerpo lesionadas. El airbag no funcionará correctamente si todas o alguna de sus partes están dañadas (material exterior, conducto interior, etc.). En caso de duda, antes del uso será necesario realizar una inspección detallada. Si tiene dudas, consulte a su tienda especializada o contacte directamente con USG: info@usg-reitsport.de.

Aunque no existan daños visibles, la funda también puede presentar defectos. En caso de duda, contacte directamente con el fabricante.

5. Contenido

EquiAirbag® AIXPLORER con cable de activación y cartucho de gas.

El cartucho de gas contiene 45 g de CO₂.

Un cartucho de gas usado no podrá reutilizarse.

Herramienta para sustituir el cartucho.

6. Cambio del cartucho

Tras la activación, coloque un nuevo cartucho de CO₂ en el chaleco con airbag. Utilice exclusivamente cartuchos originales con 45 g de CO₂ y compruebe que el chaleco pueda volver a reutilizarse.

Para cambiar el cartucho, necesitará la herramienta suministrada y un nuevo cartucho de CO₂.

- Primero, hay que desenroscar el cartucho usado. A continuación, debe ejercerse una ligera presión, mientras se coloca el chaleco sobre una superficie plana, para expulsar el gas. No doblar ni enrollar el chaleco para evitar daños. El airbag podrá volver a activarse cuando todo el gas se haya disipado. Abra el cierre de cremallera para poder alisar la parte interior del airbag.
- Con el cierre de cremallera abierto, desenrosque el cartucho de CO₂ usado. Compruebe que se trata de un cartucho usado por el orificio que presenta bajo la rosca.
- Con ayuda de la herramienta suministrada, gire el tornillo grande situado al comienzo de la rosca.
- Apriete el tornillo grande en el orificio del soporte de cartuchos.
- Ahora introduzca la varilla roscada.
- Al enroscarla, notará una pequeña resistencia, pero continúe.
- Continúe girando hasta que las dos barras metálicas se unan al final del soporte.
- Continúe girando hasta que las barras vuelvan a separarse.
- Coloque la esfera del cable de activación entre las barras.
- Ahora suelte los tornillos para que las barras se junten y mantenga la esfera en su posición.
- Ahora podrá colocar un nuevo cartucho.
- Enrosque bien el cartucho, pero no lo pase de rosca.
- A continuación, puede pasar del cable de activación por la abertura y cerrar la cremallera.

Su EquiAirbag® AIXPLORER está listo de nuevo para usar.

Puede consultar un vídeo sobre cómo sustituir los cartuchos EquiAirbag® en:

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Fijación a la silla:

Enganche el mosquetón en la anilla en D de la silla.

7. Cuidado

- No lavar
- No apto para secadora
- No plantar
- No lavar en seco



8. Sustitución

Puede usar su EquiAirbag® AIXPLORER varias veces. No obstante, debe tener en cuenta que su vida útil es de 7 años y que esta duración depende del tipo y forma de las posibles caídas.

9. Información del fabricante

USG

United Sportproducts Germany GmbH

Industriestr. 6

63633 Birstein

Correo electrónico: info@usg-reitsport.de

www.usg-reitsport.de

Indice dei contenuti

1. Informazioni sulla sicurezza
2. Informazioni generali
3. Tabella delle taglie
4. Modalità di funzionamento
5. Contenuto
6. Sostituzione della cartuccia
7. Cura
8. Sostituzione
9. Informazioni sul produttore

1. Informazioni sulla sicurezza

Questo gilet airbag è destinato all'uso equestre. Non deve essere utilizzato per altri sport.

Le protezioni/i gilet non possono garantire una protezione completa. Il gilet deve essere indossato su indumenti di taglia adeguata per fornire una certa protezione alla parte superiore del corpo.

Utilizzare EquiAirbag® AIXPLORER solo a temperature comprese tra 0°C (32°F) e 45°C (113°F).

Questo gilet è stato studiato per attivare l'airbag in caso di caduta e proteggere la fantina o il fantino da eventuali lesioni alla parte superiore del corpo.

Il gilet, tuttavia, non può fornire protezione per tutte le cadute o gli impatti. La protezione viene garantita solo quando il gilet è gonfio.

Le modifiche all'articolo o il suo uso improprio pregiudicano l'airbag.

Le bombole di gas sono pericolose e devono essere tenute lontane dai bambini.

2. Informazioni generali

EquiAirbag® AIXPLORER deve essere indossato sopra i vestiti. Non va assolutamente indossato sotto un gilet protettivo o indumenti attillati, in quanto ciò comprometterebbe la piena funzionalità della protezione airbag. Il sistema si attiva nel momento in cui la fantina o il fantino cade da cavallo e il cavo di collegamento, agganciato all'anello a D della sella, viene strappato dal gilet. Non appena il cavo viene strappato dal suo fissaggio, il bullone fora la cartuccia e viene rilasciato il gas. L'airbag si gonfia in una frazione di secondo e protegge dall'impatto con il terreno.

Nessun sistema airbag può garantire una protezione assoluta. Occorre in ogni caso indossare anche un casco da equitazione. Lo sgancio del cavo richiede una forza considerevole, per cui di norma non dovrebbe avvenire in modo autonomo. L'EquiAirbag® AIXPLORER si sgancia solo se la fantina o il fantino si separa dal cavallo. In caso di una caduta congiunta, il cavo non si staccherà e quindi l'airbag non si dispiegherà. Inoltre, è possibile proteggere solo le parti del corpo coperte dall'airbag.

Se si dimentica di sganciare il cavo dall'anello a D quando si scende, è necessario applicare una forza di circa 30-35 kg affinché l'airbag si attivi. La cartuccia deve essere smaltita dopo un solo utilizzo e non deve essere ricaricata. Le cartucce di ricambio sono disponibili presso i rivenditori specializzati.

Per garantire che l'EquiAirbag® AIXPLORER si sistemi correttamente, il prodotto è disponibile in diverse taglie.

Si consiglia di provare l'airbag in un negozio specializzato e di richiedere una consulenza.

3. Tabella delle taglie

Vedere pagina 2

4. Modalità di funzionamento

Quando si raggiunge la distanza di sgancio, EquiAirbag® AIXPLORER si attiva e il gas della cartuccia gonfia le camere d'aria. Questo permette di assorbire gli urti anche prima che l'airbag si attivi completamente.

Dopo il gonfiaggio, l'airbag rilascia lentamente il gas in modo da non scuotere il corpo eventualmente ferito. L'airbag non funziona correttamente se tutti o alcuni dei suoi componenti sono danneggiati (materiale esterno, camera d'aria, ecc.). Qualora vi siano dubbi, effettuare un controllo accurato prima dell'uso. Nel caso di dubbi, consultare il proprio rivenditore specializzato o contattare direttamente USG: info@usg-reitsport.de.

Anche se non è presente alcun danno visibile, il tessuto stesso potrebbe essere difettoso. Contattare direttamente il produttore in caso di dubbi.

5. Contenuto

EquiAirbag® AIXPLORER con cavo di attivazione e cartuccia di gas.

La cartuccia di gas contiene 45 g di CO₂.

Una cartuccia di gas usata non può più essere utilizzata.

Strumento per la sostituzione della cartuccia.

6. Sostituzione della cartuccia

Inserire una nuova cartuccia di CO₂ nel gilet airbag dopo la sua attivazione. Utilizzare solo cartucce originali con 45 g di CO₂ e verificare che il gilet sia riutilizzabile.

Per cambiare la cartuccia è necessario lo strumento in dotazione e una nuova cartuccia di CO₂.

- La cartuccia usata deve essere svitata. Successivamente, esercitando una leggera pressione mentre il gilet è appoggiato su una superficie piana, il gas deve essere spinto fuori. Non piegare o far rotolare il gilet per evitare di danneggiarlo. L'airbag non può essere riattivato finché il gas non è completamente fuoriuscito. Aprire le cerniere in modo da poter spianare facilmente l'airbag all'interno.
- Svitare la cartuccia di CO₂ usata attraverso la cerniera aperta. La cartuccia usata si riconosce dall'apertura in fondo alla filettatura.
- Prendere lo strumento in dotazione e ruotare la vite grande fino all'inizio della filettatura.
- Girare la vite grande nell'apertura del supporto della cartuccia.
- A questo punto avvitare la filettatura lunga.
- Si sentirà una piccola resistenza quando si gira, quindi continuare a girare.
- Girare fino a quando le due linguette metalliche all'estremità del supporto si uniscono.
- Continuare a girare finché le linguette non si separano di nuovo.
- ^Posizionare la sfera del cavo di attivazione tra le linguette.
- Allentare ora le viti, mentre le linguette si uniscono di nuovo e tengono la sfera in posizione.
- A questo punto è possibile avvitare una nuova cartuccia.
- Avvitare saldamente la cartuccia, senza stringere troppo la vite.

- A questo punto è possibile far passare il cavo di attivazione attraverso l'apertura e richiudere la cerniera.

L'EquiAirbag® AIXPLORER è ora di nuovo pronto all'uso.

Un video che spiega come sostituire le cartucce EquiAirbag® è disponibile all'indirizzo:

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Fissaggio sulla sella:

Agganciare il moschettone all'anello a D della sella.

7. Cura

- Non lavare
- Non adatto all'asciugatrice
- Non stirare
- Non lavare a secco



8. Sostituzione

L'EquiAirbag® AIXPLORER può essere utilizzato più volte. Occorre tuttavia tenere presente che la durata di vita è di circa 7 anni e dipende dal tipo e dalle modalità di caduta.

9. Informazioni sul produttore

USG

United Sportproducts Germany GmbH
Industriestr. 6
63633 Birstein
Email: info@usg-reitsport.de
www.usg-reitsport.de

Inhoudsopgave

1. Veiligheidsinformatie
2. Algemene informatie
3. Matentabel
4. Hoe het werkt
5. Inhoud
6. Vervangen van de gaspatroon
7. Onderhoud
8. Vervanging
9. Gegevens van de fabrikant

1. Veiligheidsinformatie

Deze airbagvest is ontwikkeld voor de paardensport. Het mag niet gebruikt worden voor andere sporten.

Beschermstukken/vesten kunnen geen volledige bescherming garanderen. Het vest moet worden gedragen over kleding in de juiste maat om het bovenlichaam enigszins te beschermen.

Gebruik EquiAirbag® AIXPLORER alleen bij temperaturen tussen 0°C (32°F) en 45 °C (113°F).

Dit vest is zo ontworpen dat het bij een val de airbag activeert om de rijder te beschermen tegen letsel aan het bovenlichaam.

Het vest kan echter geen bescherming bieden bij elke val of impact. Bescherming kan alleen worden geboden als het vest is opgeblazen.

Wijzigingen aan het artikel of zelfs oneigenlijk gebruik kan leiden tot aantasting van de airbag.

Gasflessen zijn gevaarlijk en moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden.

2. Algemene informatie

EquiAirbag® AIXPLORER dient over de kleding heen te worden gedragen. Het vest mag in geen geval worden gedragen onder een beschermingsvest of strakke kleding omdat dit de volle functionaliteit van de airbagbescherming zou belemmeren. Het systeem treedt in werking op het moment dat de ruitser van zijn of haar paard valt en de verbindingkabel, die aan de D-ring van het zadel is vastgemaakt, uit het vest wordt gerukt. Zodra de kabel uit zijn verankering is losgerukt, doorboort de bout de gascartridge en komt het gas vrij. De airbag wordt in een fractie van een seconde opgeblazen en biedt bescherming tegen een botsing met de grond.

Geen enkel airbagsysteem kan absolute bescherming bieden. In ieder geval moet ook een rijkhelm worden gedragen. Er is een aanzienlijke hoeveelheid kracht nodig om de kabel los te maken, zodat een zelfloskoppeling in de regel niet zou mogen voorkomen. De EquiAirbag® AIXPLORER zal alleen worden geactiveerd als de ruitser van zijn of haar paard loskomt. Wanneer paard én ruitser vallen zal de kabel niet losraken en daardoor zal de airbag niet afgaan. Bovendien kunnen alleen lichaamsdelen die door de airbag worden bedekt, worden beschermd.

Als u vergeet om de kabel van de D-ring los te maken bij het afstijgen, moet een kracht van ongeveer 30 tot 35 kg worden uitgeoefend om de airbag te laten afgaan. De gaspatroon moet na één keer gebruik worden weggegooid en mag niet opnieuw worden gevuld. Vervangpatronen zijn verkrijgbaar bij de vakhandel.

Om ervoor te zorgen dat de EquiAirbag® AIXPLORER goed past, wordt het product in verschillende maten aangeboden.

Het verdient aanbeveling het airbagvest in een gespecialiseerde winkel te passen en advies in te winnen.

3. Matentabel

Zie pagina 2

4. Hoe het werkt

Wanneer de activeringsafstand is bereikt, wordt de EquiAirbag® AIXPLORER geactiveerd en het gas uit de patroon blaast de luchtkamers op. Dit zorgt al voor enige schokdemping nog voordat de airbag volledig is ontplooid.

Na het in werking stellen laat de airbag het gas langzaam weer vrij om het mogelijk gewonde lichaam niet door elkaar te schudden. De airbag werkt niet goed als alle of één van de onderdelen beschadigd is (buitenmateriaal, binnenband enz.). In geval van twijfel moet voor gebruik eerst een grondige controle worden uitgevoerd. Raadpleeg bij twijfel uw dealer of neem rechtstreeks contact op met USG: info@usg-reitsport.de.

Zelfs als er geen zichtbare schade is, kan de inlaat zelf defect zijn. Als u nog vragen hebt, neem dan rechtstreeks contact op met de fabrikant.

5. Inhoud

EquiAirbag® AIXPLORER met activeringskabel en gaspatroon.

De gaspatroon bevat 45 g CO₂.

Een gebruikt gaspatroon kan niet meer worden gebruikt.

Gereedschap om het patroon te vervangen.

6. Vervangen van de gaspatroon

Plaats na de activering een nieuw CO₂-patroon in uw airbagvest. Gebruik alleen originele patronen met 45 g CO₂ en controleer of het vest opnieuw te gebruiken is.

Om de gaspatroon te vervangen hebt u het meegeleverde gereedschap en een nieuwe CO₂-patroon nodig.

- Het gebruikte patroon moet worden losgeschroefd. Vervolgens moet het gas met lichtedruk naar buiten worden geduwd terwijl het vest op een vlakke ondergrond ligt. Niet buigen of rollen om schade te voorkomen. De airbag kan pas opnieuw worden geactiveerd als het gas volledig ontsnapt is. Open de ritsen zodat u de airbag aan de binnenkant gemakkelijk glad kunt strijken.
- Door de geopende ritsen heen schroeft u de gebruikte CO₂-patroon eruit. U kunt zien dat een patroon werd gebruikt als u de opening onderaan de schroefdraad.
- Neem het meegeleverde gereedschap en draai de grote schroef tot aan het begin van de schroefdraad.
- Draai de grote schroef in de opening van de patroonhouder.
- Schroef nu de lange schroefdraad erin.
- Bij het draaien voelt u een beetje weerstand, blijf echter draaien.
- Draai tot de twee metalen vingers aan het eind van de houder samenkomen.
- Blijf dan draaien tot de vingers weer uit elkaar gaan.
- Leg de bal van de activeringskabel tussen de vingers.
- Draai nu de schroeven los. De vingers komen weer bij elkaar en houden de bal in positie.
- Nu kunt u een nieuw patroon indraaien.

- Schroef het patroon stevig vast, maar draai de schroef niet té vast.
- U kunt dan de activeringskabel door de opening trekken en de rits weer sluiten.

Uw EquiAirbag® AIXPLORER is nu weer klaar voor gebruik.

Een video over het vervangen van de EquiAirbag®-patronen vindt u op:

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Bevestiging aan het zadel:

haak de karabijnhaak in de D-ring van het zadel.

7. Onderhoud

- Niet wassen
- Niet geschikt voor de wasdroger
- Niet strijken
- Niet chemisch reinigen



8. Vervanging

U kunt uw EquiAirbag® AIXPLORER meerdere keren gebruiken. Er dient echter op gewezen te worden dat de levensduur ongeveer 7 jaar is en afhankelijk van de manier van eventuele valpartijen.

9. Gegevens van de fabrikant

USG

United Sportproducts Germany GmbH

Industriestr. 6

63633 Birstein

Email: info@usg-reitsport.de

www.usg-reitsport.de

Indholdsfortegnelse

1. Sikkerhedsoplysninger
2. Generelle oplysninger
3. Størrelsestabel
4. Funktionsmåde
5. Indhold
6. Udskiftning af patronen
7. Pleje
8. Udskiftning
9. Producentoplysninger

1. Sikkerhedsoplysninger

Denne airbagvest blev udviklet til ridesport. Den bør ikke bruges til andre sportsgrene.

En beskyttelse/vest kan ikke garantere fuldstændig beskyttelse. En vest i en passende størrelse bør bæres over tøjet for at give en vis beskyttelse af overkroppen.

Brug kun EquiAirbag® AIXPLORER ved temperaturer mellem 0 °C (32 °F) og 45 °C (113 °F).

Denne vest er udviklet således, at airbaggen udløses i tilfælde af et styrt og beskytter rytteren mod skader på overkroppen.

Vesten kan dog ikke garantere beskyttelse ved alle fald eller stød. Den beskytter kun, når den er oppustet.

Ændringer af artiklen eller forkert brug af den fører til, at airbaggen svækkes.

Gasflasker er farlige og bør holdes borte fra børn.

2. Generelle oplysninger

EquiAirbag® AIXPLORER skal bæres over tøjet. Den må under ingen omstændigheder bruges under en sikkerhedsvest eller stramt tøj, da sådanne beklædningsgenstande forringer airbaggens fulde beskyttende funktion. Systemet udløses i det øjeblik, rytteren falder af hesten, og tilslutningskablet, som er hængt på sadlens D-ring, rives ud af vesten. Så snart kablet rives ud af forankringen, gennemborer boltene patronen, og gassen frigives. Airbaggen pustes op på et splitsekund og beskytter mod stød mod jorden.

Intet airbagsystem kan give absolut beskyttelse. Rytteren skal under alle omstændigheder også bruge ridehjelme. Det kræver betydelig kraft at løsne kablet, og under normale omstændigheder bør en selvud-

løsning ikke kunne ske. EquiAirbag® AIXPLORER udløses kun, når rytteren fjerner sig fra hesten. Når både hest og rytter styrter, løsnes kablet ikke, og airbaggen udløses ikke. Derudover er det kun de dele af kroppen, der er dækket af airbaggen, som beskyttes.

Hvis man glemmer at hægte kablet af D-ringen, når man stiger af hesten, skal der bruges en kraft på cirka 30 til 35 kg, før airbaggen udløses. Patronen skal bortskaffes efter brug og må ikke genopfyldes. Reservepatroner fås hos specialforhandlere.

For at sikre, at EquiAirbag® AIXPLORER sidder korrekt, tilbydes produktet i forskellige størrelser.

Vi anbefaler, at du prøver airbaggen i en specialforretning og lader dig rådgive.

3. Størrelsestabel

Se side 2

4. Funktionsmåde

Når udløsningsafstanden er nået, aktiveres EquiAirbag® AIXPLORER, og gassen i patronen puster luftkamrene op. Derved opnås en vis grad af stødabsorbering, selv før airbaggen er fuldt udløst.

Efter udløsningen afgiver airbaggen langsomt gassen igen for ikke at ryste den eventuelt skadede krop. Airbaggen fungerer ikke korrekt, hvis alle eller dele af dens komponenter er beskadiget (ydermateriale, indvendig slange osv.). I tvivlstilfælde bør airbaggen kontrolleres grundigt før brug. I tvivlstilfælde bør du kontakte din forhandler eller USG direkte på: info@usg-reitsport.de.

Selvom der ikke er nogen synlig skade, kan selve indlægget være defekt. Kontakt producenten direkte, hvis du har yderligere spørgsmål.

5. Indhold

EquiAirbag® AIXPLORER med aktiveringskabel og gaspatron.

Gaspatronen indeholder 45 g CO₂.

En brugt gaspatron kan ikke bruges igen.

Værktøj til udskiftning af patronen.

6. Udskiftning af patronen

Indsæt en ny CO₂-patron i din airbagvest efter udløsning. Brug kun originale patroner med 45 g CO₂ og tjek, om vesten kan genbruges.

Til at udskifte patronen skal du bruge det medfølgende værktøj og en ny CO2-patron.

- Den brugte patron skal skrues af. Herefter skal gassen trykkes ud ved hjælp af let tryk, mens vesten ligger på et plant underlag. Undlad at bøje eller rulle vesten for at undgå skader. Airbaggen kan først aktiveres igen, når gassen er sluppet helt ud. Åbn lynlåsene, så du kan udglatte airbaggen let på indersiden.
- Skru den brugte CO2-patron ud gennem den åbne lynlås. At en patron har været brugt, kan du se på åbningen nederst på gevindet.
- Brug det medleverede værktøj til at dreje den store skrue på gevindets start.
- Skru den store skrue ind i patronholderens åbning.
- Skru nu det lange gevind ind.
- Du kommer til at mærke lidt modstand, mens du skruer, men skru videre.
- Fortsæt med at skru, indtil de to metalfingre i enden af holderen møder hinanden.
- Skru så videre, indtil fingrene går fra hinanden - igen.
- Læg aktiveringskablets kugle mellem fingrene.
- Løsn nu skrueerne, hvorved fingrene mødes igen, og hold kuglen på plads.
- Nu kan du skru en ny patron i.
- Skru patronen fast, men spænd ikke skruen for meget.
- Derefter kan du trække aktiveringskablet gennem åbningen og lukke lynlåsen igen.

Nu er din EquiAirbag® AIXPLORER klar til brug igen. Du finder en video om udskiftning af EquiAirbag®-patronen under:

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Fastgørelse til sadlen:

Hægt karabinhagen fast i sadlens D-ring.

7. Pleje

- Må ikke vaskes
- Må ikke tørres i tørretumbler
- Må ikke stryges
- Må ikke renses



8. Udskiftning

Du kan bruge din EquiAirbag® AIXPLORER flere gange. Det bør dog bemærkes, at dens levetid er ca. 7 år og afhænger af arten af eventuelle styrt.

9. Producentoplysninger

USG

United Sportproducts Germany GmbH

Industriestr. 6

63633 Birstein

Email: info@usg-reitsport.de

www.usg-reitsport.de

Innehållsförteckning

1. Säkerhetsinformation
2. Allmän information
3. Storlekstabell
4. Funktionsbeskrivning
5. Innehåll
6. Byta ut patronen
7. Skötsel
8. Utbyte
9. Tillverkarinformation

1. Säkerhetsinformation

Denna airbagväst har utvecklats för ridsport. Den bör inte användas för andra sporter.

Skyddsutrustning/västar kan inte garantera fullständigt skydd. Västen bör bäras över kläderna i rätt storlek för att erbjuda visst skydd för överkroppen.

Använd endast EquiAirbag® AIXPLORER i temperaturer mellan 0 °C (32°F) och 45 °C (113°F).

Västen är konstruerad så att airbagen utlöses vid fall för att skydda ryttaren från skador på överkroppen.

Västen kan dock inte garantera skydd vid alla fall eller stötar. Skyddet förutsätter att västen blåses upp

Ändringar av produkten eller felaktig användning kan påverka airbagens funktion.

Gasbehållare är farliga och bör förvaras oåtkomligt för barn.

2. Allmän information

EquiAirbag® AIXPLORER ska bäras över kläderna. Den får aldrig bäras under en skyddsväst eller tätsittande klädsel eftersom detta skulle försämra airbagens funktionsförmåga. Systemet löser ut i det ögonblick då ryttaren faller från hästen och anslutningskabeln, som är fasthakad i sadelns D-ring, rycks ur västen. När kabeln rycks ur fästet slår stiftet igenom patronen och gasen släpps ut. Airbagen blåses upp på en bråkdel sekund och ger skydd mot nedslaget mot marken.

Inget airbagsystem kan garantera totalt skydd. Ridhjälm ska alltid användas som extra skydd. Det krävs betydande kraftansträngning för att lossa kabeln, så normalt utlöses den inte av sig själv. EquiAirbag® AIXPLORER kommer endast att utlösas när ryttaren skiljs från hästen. Om båda faller samtidigt

lossnar inte kabeln och utlöser därmed inte heller airbagen. Dessutom kan endast kroppsdelar som täcks av airbagen skyddas.

Om man glömmer att ta bort kabeln från D-ringen när man sitter av, krävs en kraft på ca 30 till 35 kg för att utlösa airbagen. Patronen ska kasseras efter användning och får inte fyllas på igen. Ersättningspatroner finns hos auktoriserade återförsäljare

För att säkerställa att EquiAirbag® AIXPLORER sitter korrekt erbjuds produkten i olika storlekar.

Vi rekommenderar att du provar och får råd om airbagen hos en specialiserad återförsäljare.

3. Storlekstabell

Se side 2

4. Funktionsbeskrivning

När utlösningsskiften utlösas aktiveras EquiAirbag® AIXPLORER och gasen från patronen blåser upp luftkammara. Detta ger viss stötdämpning redan innan airbagen har vecklats ut helt.

När airbagen har utlöst släpper den gradvis ut gasen för att inte skaka om den eventuellt skadade kroppen. Airbagen kommer inte att fungera korrekt om dess komponenter helt eller delvis är skadade (yttermaterial, innerslang osv.). Vid tveksamhet bör en noggrann kontroll göras före användning. Vid tvekan bör du rådfråga din specialiserade återförsäljare eller kontakta USG direkt: info@usg-reitsport.de.

Även om inga skador syns kan insatsen i sig vara defekt. Vid ytterligare frågor, kontakta tillverkaren direkt.

5. Innehåll

EquiAirbag® AIXPLORER med utlösningsskabel och gaspatron.

Gaspatronen innehåller 45 g CO₂.

En använd gaspatron kan inte användas igen.

Verktyg för att byta ut patronen.

6. Byta ut patronen

När din airbagväst har utlöst sätter du in en ny CO₂-patron i den. Använd endast originalpatroner med 45 g CO₂ och kontrollera att västen går att återanvända.

För att byta patronen behöver du det medföljande verktyget och en ny CO₂-patron.

- Du behöver skruva ut den använda patronen. Lägg sedan västen på en plan yta och pressa ut gasen genom att trycka lätt på västen. Böj eller rulla inte västen för att undvika skador. Airbagen kan endast aktiveras igen när all gas har släppts ut. Öppna dragkedjorna så att du lätt kan jämna ut airbagen på insidan.
- Skruva ut den använda CO2-patronen genom den öppnade dragkedjan. Du ser att en patron är använd genom öppningen nedtill på gängen.
- Ta det medföljande verktyget och skruva in den stora skruven i gångorna.
- Skruva in den stora skruven i öppningen på patronhållaren. Skruva sedan in den långa skruven. Du kommer att känna ett litet motstånd när du vrider, fortsätt att vrida.
- Vrid tills de två metallfingrarna nedtill på hållaren möts. Fortsätt sedan att vrida tills fingrarna går isär igen.
- Placera aktiveringskabelns kula mellan fingrarna.
- Lossa sedan skruvarna igen, så att fingrarna återigen går ihop och håller fast kulan.
- Nu kan du skruva in en ny patron. Skruva fast patronen ordentligt, men dra inte åt för hårt.
- Sedan drar du aktiveringskabeln genom öppningen och stänger dragkedjan.

Din EquiAirbag® AIXPLORER är nu redo för användning igen.

Du hittar en video om hur du byter EquiAirbag® patroner på:

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Montering på sadeln:

Fäst karbinhaken i sadelns D-ring.

7. Skötsel

- Inte tvättbar
- Bör inte torktumlas
- Inte strykbar
- Får inte kemtvättas

8. Utbyte

Du kan använda din EquiAirbag® AIXPLORER flera

gånger. Observera att dess livslängd är cirka 7 år, beroende på typen av eventuella fall som inträffar.

9. Tillverkarinformation

USG

United Sportproducts Germany GmbH

Industriestr. 6

63633 Birstein

Email: info@usg-reitsport.de

www.usg-reitsport.de

Sisällysluettelo

1. Turvallisuustietoja
2. Yleistietoja
3. Kokotaulukko
4. Toimintatapa
5. Sisältö
6. Patruunan vaihto
7. Kunnossapito
8. Vaihto
9. Valmistajan tiedot

1. Turvallisuustietoja

Tämä turvatyynyliivi on kehitetty hevosurheiluun. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi muissa urheilulajeissa.

Suojukset/liivit eivät voi taata täydellistä suojaa. Liiviä pitäisi käyttää sopivankokoisten vaatteiden päällä, jolloin se suojaa jossakin määrin ylävartaloa.

Käytä EquiAirbag® AIXPLORER-liiviä vain lämpötilassa 0 °C (32 °F) – 45 °C (113 °F).

Tämä liivi on kehitetty niin, että se henkilön putoessa aktivoi siihen integroidun turvatyynyn suojamaan ratsastajaa ylävartalon vammoilta.

Liivi ei voi taata suojaa kaikkien putoamisten ja onnettomuuksien kohdalla. Liivi suojaa vain sen turvatyynyn ollessa täyttyneenä.

Muutokset liivin rakenteeseen tai sen määräysten mukaisesta käytöstä poikkeava käyttö heikentää/heikentävät turvatyynyn toimintaa.

Kaasupullot ovat vaarallisia, ja ne on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

2. Yleistietoja

EquiAirbag® AIXPLORER -liiviä on käytettävä vaatteiden päällä. Sitä ei missään nimessä saa käyttää suojaliivin tai vaatteiden alla, koska tämä estää turvatyynyn tarjoaman suojan. Järjestelmä aktivoituu sillä hetkellä, kun ratsastaja putoaa hevosen selästä ja satulan D-renkaaseen kiinnitetty liitoskaapeli repeytyy irti liivistä. Kun kaapeli on irronnut sen kiinnityksestä, pultti läpäisee patruunan ja kaasuvapautuu. Turvatyyny täyttyy sekunnin murto-osassa ja suojaa käyttäjää maahan putoamisen yhteydessä.

Mikään turvatyynyjärjestelmä ei pysty takaamaan absoluuttista suojaa. Liivin lisäksi ratsastajan on käytettävä ratsastuskypärää. Kaapelin irtoaminen edel-

lyttää suurta voimaa, joten sen ei pääsääntöisesti pitäisi irrota vahingossa. EquiAirbag® AIXPLORER -liivin turvatyyny laukeaa vain, kun ratsastaja erkanee hevosesta. Jos hevonen kaatuu ja ratsastaja sen mukana, kaapeli ei irtoa eikä turvatyyny näin laukea. Liivi suojaa vain niitä kehonosia, jotka se peittää.

Jos hevosen selästä laskeuduttaessa unohdetaan irrottaa kaapeli D-renkaasta, vaaditaan n. 30–35 kg:n voima, jotta turvatyyny laukeaisi. Jos turvatyyny on lauennut, patruunaa ei saa täyttää uudelleen, vaan se on hävitettävä. Varapatruunoita voi hankkia alan ammattiliikkeestä.

Jotta voitaisiin varmistaa, että EquiAirbag® AIXPLORER istuu oikein, se on saatavissa useina kokoina.

Suosittelemme testaamaan turvatyynyliiviä ammattiliikkeessä, josta saat myös liivin käyttöön liittyviä neuvoja.

3. Kokotaulukko

Katso sivu 2

4. Toimintatapa

Kun laukeamisetäisyys on saavutettu, EquiAirbag® AIXPLORER aktivoituu ja patruunan sisältämä kaasua täyttää ilmakammiot. Näin liivi vaimentaa iskua jonkin verran jo ennen turvatyynyn täydellistä avautumista.

Laukeamisen jälkeen turvatyynystä päästetään hitaasti pois kaasua, jottei mahdollisesti loukkaantunut kehonosa altistu ravistukselle. Turvatyyny ei toimi moitteettomasti, jos kaikki sen osat tai jokin sen osista on vaurioituneet/vaurioitunut (ulkomateriaali, sisäletku jne.). Epävarmoissa tapauksissa liiville on ennen sen käyttöä suoritettava perusteellinen tarkastus. Voit myös ottaa yhteyttä alan ammattiliikkeeseen tai suoraan USG-yhtiöön: info@usg-reitsport.de.

Vaikka ulkoisesti ei olisi havaittavissa mitään vaurioita, turvatyynyliivin sisäkangas saattaa olla vioittunut. Jos sinulla on kysyttävää, käännä suoraan valmistajan puoleen.

5. Sisältö

EquiAirbag® AIXPLORER aktivointikaapelin ja kaasupatruunan kanssa.

Kaasupatruuna sisältää 45 grammaa CO₂:ta.

Käytettyä kaasupatruunaa ei voi käyttää uudelleen.

Työkalu patruunan vaihtoa varten.

6. Patruunan vaihto

Jos liivin turvatyyny on lauennut, vaihda uusi CO2-patruuna turvatyynyliiviisi. Käytä vain alkuperäisiä patruunoita, jotka sisältävät 45 grammaa CO₂:ta ja tarkasta, voidaanko liiviä käyttää uudestaan.

Patruunan vaihtoon tarvitaan mukana toimitettua työkalua ja uusi CO₂-patruuna.

- Käytetty patruuna on ruuvattava irti. Tämän jälkeen liivin ollessa tasaisella pinnalla jäljellä oleva kaasu on kevyesti painettava ulos. Älä taita tai rullaa liiviä vaurioiden välttämiseksi. Turvatyyny voidaan aktivoida uudelleen vasta, kun kaasu on kokonaan poistunut. Avaa vetoketjut, jotta voit tasoittaa turvatyynyn helposti sisäpuolelta.
- Ruuvaa avatun vetoketjun aukon kautta käytetty CO₂-patruuna ulos. Käytetyn patruunan tunnistaa alhaalla kierteessä olevasta reiästä.
- Kierrä mukana toimitetulla työkalulla kierteen alussa olevaa suurta ruuvia.
- Kierrä suuri ruuvi patruunan pidikkeen aukkoon.
- Kierrä nyt pitkä kierre sisään.
- Kiertäessä tuntuu pieni vastus; jatka kiertämistä.
- Kierrä niin pitkään, että molemmat metallipuikot pidikkeen päässä yhdistyvät.
- Jatka kiertämistä, kunnes puikot jälleen eroavat toisistaan.
- Laita aktivointikaapelin kuula puikkojen väliin.
- Löysää nyt ruuvit, jolloin puikot jälleen siirtyvät yhteen ja pitävät kuulaa paikoillaan.
- Nyt voi kiertää uuden patruunan paikoilleen.
- Ruuvaa patruuna tiukasti kiinni mutta älä ylikiristä ruuvia.
- Lopuksi voit vetää aktivointikaapelin reiän läpi ja sulkea vetoketjun.

EquiAirbag® AIXPLORER-liivi on jälleen valmis käytettäväksi.

EquiAirbag®-patruunan vaihto on kuvattu videossa, joka on nähtävissä osoitteessa:

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Kiinnitys satulaan:

kiinnitä karbiinilukko satulan D-renkaaseen.

7. Kunnossapito

- Älä pese
- Älä kuivaa kuivausrummussa
- Älä silitä
- Älä puhdista kemiallisesti



8. Vaihto

EquiAirbag® AIXPLORER -turvatyynyliiviä voidaan käyttää useamman kerran. Huomaa kuitenkin, että liivin käyttöikä on n. 7 vuotta, ja siihen vaikuttavat mahdollisten putoamisten tyyppi ja tapa.

9. Valmistajan tiedot

USG

United Sportproducts Germany GmbH

Industriestr. 6

63633 Birstein

Email: info@usg-reitsport.de

www.usg-reitsport.de

Obsah

1. Bezpečnostní informace
2. Obecné informace
3. Tabulka velikostí
4. Funkčnost
5. Obsah
6. Výměna patrony
7. Péče
8. Výměna
9. Informace o výrobci

1. Bezpečnostní informace

Tato airbagová vesta byla vyvinuta pro jezdecké sporty. Neměla by se používat pro jiné sporty.

Chrániče / vesty nemohou zaručit úplnou ochranu. Vesta by se měla nosit přes oblečení odpovídající velikosti, aby poskytovala určitou ochranu horní části těla.

EquiAirbag® AIXPLORER používejte pouze při teplotách mezi 0 °C (32 °F) a 45 °C (113 °F).

Tato vesta byla vyvinuta tak, aby v případě pádu došlo k aktivaci airbagu, který ochrání jezdce před zraněním horní části těla.

Vesta však nedokáže ochránit před všemi pády nebo nárazy. Ochranu lze poskytnout pouze tehdy, když je vesta nafouknutá.

Změny na předmětu nebo jeho nesprávné použití vedou k poškození airbagu.

Plynové lahve jsou nebezpečné a měly by být uchovávány mimo dosah dětí.

2. Obecné informace

EquiAirbag® AIXPLORER se musí nosit přes oblečení. Nikdy se nesmí nosit pod ochrannou vestou nebo těsným oděvem, protože by to narušilo plnou funkčnost ochrany airbagu. Systém se spustí v okamžiku, kdy jezdec spadne z koně a z vesty se vytrhne spojovací kabel, který je zaháknutý do D-kroužku sedla. Jakmile je lanko vytrženo z ukovení, šroub prorazí patronu a plyn se uvolní. Airbag se nafoukne ve zlomku sekundy a poskytuje ochranu před nárazem do země.

Žádný airbagový systém nemůže poskytnout absolutní ochranu. V každém případě by se měla nosit i jezdecká přilba. Uvolnění kabelu vyžaduje značnou

sílu, takže samočinné spuštění by zpravidla nemělo nastat. EquiAirbag® AIXPLORER se nafoukne pouze v případě, že se jezdec vzdálí od koně. Při společném pádu se kabel neuvolní a airbag se nespustí. Dále lze chránit pouze části těla zakryté airbagem.

Pokud při vystupování zapomenete vyvést lanko z D-kroužku, je třeba vyvinout sílu cca 30 až 35 kg, aby se airbag rozvinul. Patrona se musí po použití zlikvidovat a nesmí se znovu plnit. Náhradní patrony jsou k dispozici u specializovaných prodejců.

Aby bylo zajištěno, že EquiAirbag® AIXPLORER správně sedí, je produkt dostupný v různých velikostech.

Doporučujeme airbag vyzkoušet ve specializované prodejně a nechat si poradit.

3. Tabulka velikostí

Viz strana 2

4. Funkčnost

Po dosažení spouštěcí vzdálenosti se aktivuje EquiAirbag® AIXPLORER a plyn v patroně nafoukne vzduchové komory. V důsledku toho je zajištěna určitá úroveň tlumení nárazů ještě před úplným rozvitím airbagu.

Po aktivaci airbag zase pomalu upouští plyn, aby neotrásl zraněným tělem. Airbag nebude správně fungovat, pokud jsou poškozeny všechny jeho součásti nebo jejich část (vnější materiál, vnitřní duše atd.). V případě pochybností je třeba před použitím provést důkladnou kontrolu. V případě pochybností se obraťte na svého prodejce nebo přímo na USG: info@usg-reitsport.de.

I když není viditelné žádné poškození, může být vadný i samotný povlak. Máte-li další dotazy, kontaktujte přímo výrobce.

5. Obsah

EquiAirbag® AIXPLORER s aktivčním kabelem a plynovou patronou.

Plynová patrona obsahuje 45 g CO₂.

Použitou plynovou patronu již nelze použít.

Nástroj pro výměnu patrony.

6. Výměna patrony

Po aktivaci vložte do airbagové vesty novou CO2 patronu. Používejte pouze originální patrony se 45 g CO2 a zkontrolujte, zda je vesta znovu použitelná.

K výměně patrony potřebujete dodaný nástroj a novou patronu CO2.

- Použitou patronu je nutné odšroubovat. Plyn musí být poté vytlačen lehkým tlakem, zatímco vesta leží na rovném povrchu. Neohýbejte ani nerolujte, aby nedošlo k poškození. Airbag lze znovu aktivovat až po úplném úniku plynu. Rozepněte zipy, abyste mohli snadno vyrovnat airbag na vnitřní straně.
- Odšroubujte použitou CO2 patronu přes otevřený zip. Že je patrona použita, poznáte podle otvoru ve spodní části závitu.
- Vezměte dodaný nástroj a otočte velkým šroubem na začátek závitu.
- Zašroubujte velký šroub do otvoru držáku patrony.
- Nyní zašroubujte dlouhý závit.
- Při šroubování ucítíte malý odpor, šroubujte dál.
- Šroubujte, dokud se dva kovové prsty na konci držáku nespojí.
- Poté pokračujte ve šroubování, dokud se prsty znovu neoddělí.
- Umístěte kuličku aktivačního kabelu mezi prsty.
- Nyní povolte šrouby, dejte prsty zpět k sobě a držte kuličku na místě.
- Nyní můžete zašroubovat novou patronu.
- Patronu pevně zašroubujte, ale šroub neutahujte příliš.
- Poté můžete otvorem protáhnout aktivační kabel a zip opět zavřít.

Váš EquiAirbag® AIXPLORER je nyní opět funkční.

Video o výměně patron EquiAirbag® najdete na:

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Upevnění na sedlo:

Karabinu zavěste do D-kroužku sedla.

7. Péče

- Neprat
- Nesušit v sušičce
- Nežehlit
- Nečistit chemicky



8. Výměna

Váš EquiAirbag® AIXPLORER můžete použít vícekrát. Nutno však podotknout, že životnost je cca 7 let a závisí na charakteru případných pádů.

9. Informace o výrobci

USG

United Sportproducts Germany GmbH

Industriestr. 6

63633 Birstein

Email: info@usg-reitsport.de

www.usg-reitsport.de

Spis treści

1. Informacje dotyczące bezpieczeństwa
2. Informacje ogólne
3. Tabela rozmiarów
4. Sposób działania
5. Zawartość opakowania
6. Wymiana naboju
7. Pielęgnacja
8. Czas użytkowania
9. Dane producenta

1. Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ta kamizelka z poduszką powietrzną została stworzona z myślą o jeździectwie. Nie należy z niej korzystać podczas uprawiania innych dyscyplin sportowych.

Ochraniające/kamizelki nie mogą zagwarantować pełnej ochrony przed urazami. Kamizelkę w odpowiednim rozmiarze należy nosić na ubraniu, aby uzyskać pewną ochronę tułowia.

Z kamizelki EquiAirbag® AIXPLORER można korzystać tylko w temperaturze otoczenia między 0°C (32°F) i 45°C (113°F).

Kamizelka została zaprojektowana tak, aby w razie upadku poduszka powietrzna została wyzwolona i chroniła jeźdźcę przed urazami tułowia.

Kamizelka ta nie może jednak zagwarantować ochrony podczas wszystkich upadków i zderzeń. Ochrona może być zapewniona tylko wtedy, gdy kamizelka jest nadmuchana.

Modyfikacje produktu lub użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem mają negatywny wpływ na funkcjonowanie poduszki powietrznej.

Butle gazowe są niebezpieczne i należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

2. Informacje ogólne

Kamizelkę EquiAirbag® AIXPLORER należy nosić na ubraniu. Nie wolno jej w żadnym razie nosić pod kamizelką ochronną czy stabilną odzieżą, gdyż ograniczałoby to funkcjonalność poduszki powietrznej. System poduszki powietrznej aktywuje się, gdy jeździec spada z konia i przewód łączący zahaczony o obręcz w kształcie litery D siodła zostaje wyszarpany z kamizelki. Jak tylko przewód zostanie wyrwany z gniazda, iglica przebija nabój i gaz zostaje

uwolniony. Kamizelka gwałtownie się napęlnia i zapewnia ochronę przed upadkiem.

Żadna poduszka powietrzna nie może zapewnić stu-procentowej ochrony. W każdym przypadku należy dodatkowo nosić kask jeździecki. Aby przewód został wyrwany z gniazda, muszą zadziałać ogromne siły, tak więc zazwyczaj nie powinno dojść do samoczynnej aktywacji poduszki powietrznej. Poduszka powietrzna EquiAirbag® AIXPLORER aktywuje się tylko wtedy, gdy jeździec traci kontakt z koniem. W przypadku wspólnego upadku przewód się nie odłączy i poduszka powietrzna nie zostanie wyzwolona. Ponadto poduszka powietrzna może chronić tylko te części ciała, które pokrywa.

Jeśli podczas schodzenia z konia jeździec zapomni odłączyć przewód od obręczy w kształcie litery D przy siodle, do wyzwolenia poduszki powietrznej potrzebna będzie siła naciągu wynosząca ok. 30-35 kg. Po zużyciu należy wyrzucić nabój i nie wolno go ponownie napęlniać. Wymienne naboje są dostępne w wyspecjalizowanych sklepach.

W celu zapewniania odpowiedniego dopasowania kamizelki EquiAirbag® AIXPLORER, jest ona dostępna w różnych rozmiarach.

Zalecamy przymierzenie kamizelki i skorzystanie z porady w wyspecjalizowanym sklepie.

3. Tabela rozmiarów

Patrz strona 2

4. Sposób działania

W momencie przekroczenia dystansu aktywacji, komory poduszki powietrznej EquiAirbag® AIXPLORER zostają wypełnione gazem z naboju. Dzięki temu częściowa amortyzacja jest zapewniona już przed całkowitym nadmuchaniem się kamizelki.

Po aktywacji gaz ulatnia się powoli z kamizelki, aby nie obciążać ciała z ewentualnymi urazami. Poduszka powietrzna nie będzie poprawnie funkcjonowała, jeśli wszystkie lub niektóre z jej części będą uszkodzone (materiał zewnętrzny, wewnętrzny wężyk itd.). W razie wątpliwości należy przed użyciem dokładnie skontrolować stan kamizelki. W razie wątpliwości proszę skonsultować się z doświadczonym sprzedawcą lub zwrócić się bezpośrednio do USG: info@usg-reitsport.de.

Nawet jeśli nie widać żadnych uszkodzeń zewnętrznych, wewnątrz może być uszkodzone. W razie dalszych pytań proszę się zwrócić do producenta.

5. Zawartość opakowania

Kamizelka EquiAirbag® AIXPLOREX z przewodem aktywującym i nabojem z gazem.

W naboju znajduje się 45 g gazu CO₂.

Zużyty nabój nie nadaje się do ponownego wykorzystania.

Narzędzia do wymiany naboju.

6. Wymiana naboju

Po aktywacji kamizelki należy wymienić nabój z gazem CO₂ na nowy. Proszę stosować wyłącznie oryginalne naboje zawierające 45 g CO₂ i sprawdzać, czy kamizelka nadaje się do ponownego użytku.

Do wymiany naboju potrzebne są dostarczone wraz z kamizelką narzędzia i nowy nabój z CO₂.

- Zużyty nabój należy wykręcić. Następnie, lekko naciskając na leżącą na płaskiej powierzchni kamizelkę, należy wypościć z niej pozostały gaz. Proszę nie skręcać ani nie zwijać kamizelki, aby jej nie uszkodzić. Poduszka powietrzna może zostać ponownie aktywowana dopiero wtedy, gdy gaz całkowicie się ulotni. Rozepnij suwaki, aby móc łatwiej wygładzić poduszkę powietrzną po wewnętrznej stronie.
- Wykręć przez otwarty suwak zużyty nabój z CO₂. Zużycie naboju rozpoznasz po otworze przy gwincie.
- Sięgnij po dostarczone narzędzia i przekręć dużą śrubę na końcówce gwintu.
- Wkręć dużą śrubę w otwór mocowania do naboju.
- Teraz wkręcaj długi gwint.
- Podczas wkręcania poczujesz lekki opór. Wkręcaj dalej.
- Wkręcaj tak długo, aż oba metalowe chwytaki na końcu mocowania naboju się zbiegną.
- Następnie kręć dalej, aż chwytaki ponownie się rozejdą.
- Włóż kulkę przewodu aktywującego między chwytaki.
- Poluzuj teraz śruby. Wtedy chwytaki znów się zbiegną i będą utrzymywać kulkę w odpowiednim miejscu.
- Teraz możesz wkręcić nowy nabój.
- Wkręć mocno nabój w taki sposób, aby nie przekręcić śruby.
- Następnie możesz przeciągnąć kabel aktywujący przez otwór i zamknąć suwak.

Kamizelka EquiAirbag® AIXPLOREX jest gotowa do ponownego użycia.

Na tej stronie znajdziesz film instruktażowy pokazujący, jak wymienić nabój w kamizelce EquiAirbag®:

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Mocowanie do siodła:

Proszę zahaczyć karabińczyk o obręcz w kształcie litery D przy siodle.

7. Pielęgnacja

- Nie prać w pralce
- Nie suszyć w suszarce bębnowej
- Nie prasować
- Nie czyścić chemicznie



8. Czas użytkowania

Kamizelka EquiAirbag® AIXPLOREX nadaje się do wielokrotnego stosowania. Należy jednak pamiętać, że żywotność kamizelki wynosi ok. 7 lat i zależy od rodzaju i ilości ewentualnych upadków.

9. Dane producenta

USG

United Sportproducts Germany GmbH

Industriestr. 6

63633 Birstein

Email: info@usg-reitsport.de

www.usg-reitsport.de

Tartalomjegyzék

1. Biztonsági információk
2. Általános információk
3. Méret táblázat
4. Működés
5. Tartalom
6. Patroncseré
7. Ápolás
8. Csere
9. Gyártói adatok

1. Biztonsági információk

Ez a légszákos mellény lovassportokhoz lett kifejlesztve. Más sportágakhoz nem javasolt a használata.

A protektorok/mellények nem nyújtanak teljeskörű védelmet. A megfelelő méretű mellényt a ruházaton kell viselni, hogy bizonyos védelmet nyújtson a felsőtest számára.

Az EquiAirbag® AIXPLORER mellényt csak 0 °C (32 °F) és 45 °C (113 °F) között használja.

A mellény úgy lett kifejlesztve, hogy leeséskor a légszák kioldjon ily módon védve a lovaszt a felsőtest sérüléseitől.

A mellény viszont nem képes minden esés vagy ütközés esetén védelmet nyújtani. A védelem csak akkor adott, ha a mellény fel van fújva.

A termékcikk megváltoztatása vagy szakszerűtlen használata negatív hatással van a légszákra.

A gázpalack veszélyes, gyermekektől távol tartandó.

2. Általános információk

Az EquiAirbag® AIXPLORER mellény a ruházaton viselendő. Semmiképp nem szabad védőmellény vagy zárt ruha alatt hordani, mert ez esetben csökkenne a légszákos védelem teljes működőképessége. A rendszer abban a pillanatban old ki, amikor a lovas leesik a lórlól és a nyereg D-gyűrűjébe akasztott összekötőkábel kiszakad a mellényből. Amint a kábel kiszakad a rögzítéséből, a csap átüti a patron és kiszabadul a gáz. A légszák a másodperc törtrésze alatt felfúvódik és védelmet nyújt a talajra érkezéskor.

Egyetlen légszákos rendszer sem képes teljes védelmet biztosítani. Minden esetben lovas kobakot is viselni kell. A kábel oldásához jelentős erő szükséges, így rendszerint magától nem fordul elő, hogy kioldjon a rendszer. Az EquiAirbag® AIXPLORER csak akkor old ki, ha lovas elválik a lovától. Ha együtt esnek, akkor a kábel nem szakad ki, ily módon a légszák sem fog kioldódni. Továbbá csak azok a testrészek vannak védve, amelyeket a légszák fed.

Ha a leszálláskor a lovas elfelejti kiakasztani a kábelt a D-gyűrűből, kb. 30-35 kg erőt kell kifejteni ahhoz, hogy a légszák kioldjon. A patron használata után ki kell dobni, nem szabad újra tölteni. Cserepatron kapható a szakkereskedésekben.

Az EquiAirbag® AIXPLORER különböző méretekből kapható, hogy mindenki megtalálja azt a méretet, ami jó rá.

Javasolt a légszákot a szaküzletben kipróbálni és táncot kérni.

3. Méret táblázat

Lásd a 2. Oldalt

4. Működés

Ha eléri a kioldási távolságot, az EquiAirbag® AIXPLORER aktiválódik, így a patronban tárolt gáz fújja a légkamrákat. Ezáltal már a légszák teljes kibontódása előtt adott egy bizonyos ütés csillapítás.

A kioldást követően a légszák lassan leadja a gázt, hogy az esetlegesen sérült testet ne rázza meg. A légszák nem fog kifogástalanul működni, ha valamely alkatrésze(i) megsérült(ek) (pl. külső anyag, belső tömlő stb.). Kétség esetén használat előtt alapos ellenőrzést kell végezni. Ha kétsége támad, vegye fel a kapcsolatot a szakkereskedőjével vagy forduljon közvetlenül az USG-hez: info@usg-reit-sport.de.

Az inlet tönkre tud menni úgy is, hogy kívülről nincs látható sérülés. További kérdés esetén forduljon a gyártóhoz.

5. Tartalom

EquiAirbag® AIXPLORER aktiváló kábellel és gázpatronnal.

A gázpatronban 45 g CO₂ van.

A használt gázpatron nem használható újra.

Patroncserélő szerszám.

6. Patroncsere

Ha kioldott, helyezzen be új CO2-patron a légzsákos mellényébe. Kérjük, csak eredeti 45 g-os CO2-patron használjon és ellenőrizze, hogy a mellény újra használható-e.

A patron cseréjéhez szüksége lesz a termékhez mellékelt célszerszámmra és egy új CO2-patronra.

- A használt patron ki kell csavarozni. Ezután a mellényt sima felületre fektetve enyhén össze kell nyomni, hogy a gáz eltávozzon belőle. Kérjük, a káresetek elkerülése érdekében, ne hajtsa meg vagy tekerje össze a mellényt. A légzsák csak akkor aktiválható újra, ha a gáz teljesen eltávozott. Húzza le a cipzárokat, hogy a légzsákot a belsején kicsit ki tudja simítani.
- A lehúzott cipzáron keresztül csavarja ki a használt CO2-patron. A használt patron a menet alján lévő nyílásról lehet felismerni.
- Fogja a termékhez tartozó célszerszámot és tekerje vele a menet elején lévő nagy csavart.
- Hajtsa bele a nagy csavart a patrontartó nyílásába.
- Most tekerje bele a hosszú menetet.
- A csavaroás közben kis ellenállást fog érezni, tekerje tovább.
- Addig hajtsa befelé, amíg a tartó végén a két fém ujj össze nem ér.
- Ezután hajtsa tovább, hogy az ujjak eltávolodjanak egymástól.
- Helyezze be az aktiválókábel labdáját az ujjak közé.
- Most lazítsa meg a csavarokat, közben az ujjak ismét össze fognak érni, hogy pozícióban tartsák a labdát.
- Most betekerheti az új patron.
- Csavarja be erősen a patron a helyére, de ne húzza túl a csavart.
- Ezt követően áthúzhatja az aktiválókábelt a nyíláson, majd visszahúzhatja a cipzárt.

Az EquiAirbag® AIXPLORER mellénye újra használható.

Itt talál egy videót az EquiAirbag®-patronok cseréjéről:

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Nyereghez rögzítés:

Akassza be a karabinert a nyereg D-gyűrűjébe.

7. Ápolás

- Ne mossa
- Ne tegye szárítógépbe
- Ne vasalja
- Vegyileg nem tisztítható



8. Csere

Az EquiAirbag® AIXPLORER mellényt többször tudja használni. Arra azonban ügyelni kell, hogy a termék élettartama kb. 7 év és függ az esetleges esések jellegétől.

9. Gyártói adatok

USG

United Sportproducts Germany GmbH

Industriestr. 6

63633 Birstein

Email: info@usg-reitsport.de

www.usg-reitsport.de

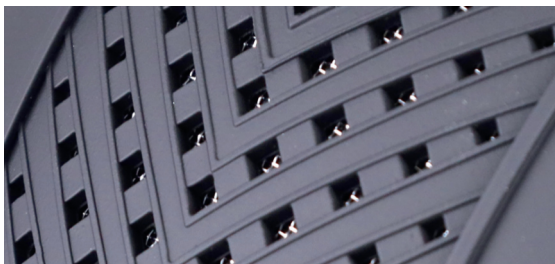
USG Safety Concept

Fühl Dich gut, fühl dich sicher – mit USGReithelmen
#weilwirschützenwaswirlieben

Feel good, feel safe – with USGridding helmets
Certified, breathable + comfy
#becauseweprotectwhatwelove

Zertifiziert nach VG1

atmungsaktiv + komfortabel



USG

United Sportproducts Germany GmbH

www.usg-reitsport.de